

# Rapport annuel 2015

Association de Soccer Notre-Dame-de-Grâce  
Notre-Dame-de-Grâce Soccer Association

## 2015 Annual Report



Chers membres,

J'ai assumé la présidence de l'ASNDG lors de la dernière AGA d'avril 2015. Depuis ce temps, j'ai consacré beaucoup d'efforts à travailler sur les éléments fondamentaux qui incombent à un conseil d'administration, soit les contrats, le budget et les règlements généraux.

J'ai révisé les règlements généraux de 2008 principalement afin d'éliminer plusieurs exigences que nous ne mettions pas en pratique (réunions de sous-comités), mais aussi pour nous faciliter la tâche (quorum, année fiscale, etc.). Je compte travailler sur une deuxième révision au cours de l'année 2016 afin de mettre à jour les rôles et responsabilité de chaque membre du CA, et en profiter pour encadrer cette révision dans le nouveau format de règlement généraux proposé par l'ARS Concordia.

J'ai créé un outil de planification budgétaire Excel qui nous permet de faire de très bonnes prévisions, et nous avons aussi passé en revue les clauses salariales principales des employés afin de les adopter au niveau du CA. Nous avons maintenant, et pour la première fois depuis plusieurs années, un Directeur des ressources humaines, Lester Shepherd, qui veillera à maintenir des contrats en bonne et due forme pour tous nos employés.

Je me suis aussi assuré de bien connaître l'état de la situation de toutes nos divisions (récréative, compétitive, senior), non seulement en discutant avec les membres du CA, mais aussi en participant aux diverses réunions de nos divisions, afin de bien relayer nos besoins et nos attentes lors des réunions de l'ARS Concordia et de la ville de Montréal. Enfin, j'ai aussi travaillé à améliorer la situation budgétaire de Soccer CDN et à trouver un nouveau bénévole prêt à s'occuper de la gestion de Soccer CDN, Stéphanne Alle-Ando.

En plus de Lester et de Stéphanne, j'ai aussi convaincu un autre membre de se joindre à notre CA pour s'occuper des technologies de l'information, Robert Ersoni, notamment pour implanter l'inscription en ligne, la mise en place d'un logiciel de gestion d'équipe à la grandeur du club et pour s'occuper de tout ce qui touche l'hébergement et la fonctionnalité de notre site web.

À court et moyen terme, je compte suivre de près les programmes d'investissement de la ville de Montréal afin de concrétiser les projets suivants :

- La conversion en terrain synthétique d'au moins un de nos terrains (Loyola Park) et peut-être d'un deuxième pour avoir une bonne surface de terrain  $\frac{3}{4}$  pour le soccer à 9 contre 9.
- La réfection du bâtiment du parc Trenholme afin d'accueillir les bureaux de l'ASNDG.

Pour terminer, j'espère pouvoir continuer à maintenir une bonne relation de travail au sein de notre CA afin nous puissions tous contribuer à faire en sorte que l'ASNDG

devienne un des meilleurs clubs de soccer au Québec, et ce, tant au niveau de la régie interne que du développement des jeunes et du succès de nos équipes élites.

## VP RECREATIONAL DIVISION REPORT - 2015

The recreational division of the NDG Soccer Association organized summer soccer for 1,603 players and 150 coaches. While there has been a noticeable drop-off in the numbers of teenagers over the years, we have remained relatively stable this year in our various full-field divisions which is a reflection of the effort from both the administration and coaches to create a positive environment for our children. The highlights of our summer and winter programs are summarized as follows.

### Novice Division

Our numbers in our U4, 5 & 6 divisions amounted to 460 children in 2015 which was slightly less than in 2014. We were able to maintain both boy's and girl's divisions which has proven very beneficial and is welcomed by the parents. Allstar teams were formed in the U5M and U6M divisions and they played in outside tournaments.

### Mini-field Division

The mini-field division operated well in 2015 with few problems. Coaches were found for all teams and the games were equally competitive. Highlights include:-

- The total number of girls and boys in this division amounted to 153 and 427 respectively.
- The mini-field division included U7, U8, U9, and U10 boy's divisions and U7/8 and U9/10 girl's divisions.
- Allstar teams were formed in the U7M, U8M, U9M, U10M, U7F, U8F and U10F divisions and teams played in 2 tournaments.
- The CSA Mini Soccer festival was held in late August with Novice (U4/5/6) and Minifield Girls playing on Saturday and the Minifield Boys on Sunday. The festival was a great success - a credit to Cate, Maddie, and the coaches.

### Full-Field Divisions

This year, we continued to have U12, U14, and U17 divisions for both girls and boys. Highlights include:-

- The total number of girls/women and boys/men in this division amounted to 121 and 214 respectively.
- As a part of our development program, the U12F & M and U14F&M division's games were played on a 9v9 format on modified  $\frac{3}{4}$  fields.
- In the U17F division, we had 2 teams which played in a 3 team division which included a team from Anjou. Parents & coaches were very excited about the format.
- Allstar teams were formed in the U12F, U12M, U14M and U17F divisions and these teams played in 1-2 tournaments.
- The finals for all full field divisions were held on the weekend of September 12/13, 2015. The T-shirts given out to the various winners were sponsored by the NDG Free Press. Judging by the parents and friends in the stands, the event was very successful.

In an effort to continue to provide the most balanced teams in every age category, preseason player evaluation sessions were held to assign an evaluation to players who had never been affiliated with NDGSA before.

### Senior / Coach's Divisions

We continue to promote soccer among seniors ( U18+ ) to give everyone an opportunity to play a recreational game of soccer. There were 228 players registered in the senior leagues plus a NDGSA coaches team. Highlights include:-

- We successfully developed a 4 team division in the U29M senior men's division. The finals were held in late August. Thanks go to Mark Blaker & Maureen Scully for organizing the U29M division.
- Five teams were formed in senior women's league, a league for women 18 and older.
- Four teams in the U30+ senior men's division including a NDGSA coach's team. The finals for the U30+ senior men's divisions was held during September, 2015

### Referees

Clinics for the referees were presented by Concordia in the spring in preparation for the 2015 season and all new referees attended. We also provided our refresher course under the instruction of Evans Velloza to all returning referees. The co-ordination of the recreational referees was under the control of Maddie with technical assistance from Evans. We experienced some problems in 2015 with 2 coaches which required a preliminary disciplinary review. Again, we are dealing with young teenagers who are doing their best and coaches have to realize the necessity of keeping their comments to themselves. Our thanks and appreciation go to both Maddie and Evans.

### Coaches

The success of our programs is dependent on our coaches, assistant coaches, and other volunteers. With a few minor exceptions, we were able to field both coaches and assistant coaches for all teams. Our goal remains to develop younger. We heartily thank all of our coaches and assistants for their dedication to our recreational program.

### Technical

In 2015, the NDGSA Executive continued their emphasis on the training and development of our recreational U4 - 12 players. Our Recreational Technical Director, Christian Horst Schuller, assisted by Calin Ordean, Ovidu Olten, and William Veloce provided training sessions to coaches in May, and training sessions to every team approximately every 2 weeks during the summer soccer season, as well as providing assistance to the Allstar coaches.

In 2015, we expanded our Soccer School program to include:-

- Spring Soccer School – 5 Saturdays beginning in late April – Fee program
- Summer Soccer school – 12 Saturdays during the summer – this program is free
- Fall Soccer School – 6 Saturdays and Tuesday/Thursday night sessions in September & October – Fee program
- Winter Soccer School – 20 week programs from November to April. 2 programs were offered in gym and in the Concordia dome..

These programs were run by Christian & his staff and were very successful.

### Administrative

The recreational program continues to be efficiently administered by Cate whose time and effort is greatly appreciated by the NDGSA Executive, coaches and parents.

Eric Heddle  
VP Recreational

## NDGSA Competitive Report 2016

### Comaprison by Numbers (U-09 to Senior):

Table 1:

Categories	Teams Per Category 2014	Players Per Category 2014	Teams Per Category 2015	Players Per Category 2015	Change Teams per Category	Change Players per Category
U-09F	1	15	2	22	+1	+7
U-09M	2	25	2	27	-	+2
U-10F	1	13	2	27	+1	+14
U-10M	3	39	3	39	-	-
U-11F	0	0	0	0	-	-
U-11M	2	34	3	46	+1	+12
U-12F	1	19	1	16	-	-3
U-12M	3	49	3	48	-	-1
U-13F	2	34	1	18	-1	-16
U-13M	2	37	3	57	+1	+20
U-14F	1	17	1	20	-	+3
U-14M	2	36	2	38	-	+2
U-15F	1	18	0	0	-1	-18
U-15M	0	0	2	37	+2	+37
U-16F	0	0	1	20	+1	+20
U-16M	2	38	0	0	-2	-38
U-17F	0	0	0	0	-	-
U-17M	0	0	1	20	+1	+20
U-18F	0	0	0	0	-	-
U-18M	1	21	1	18	-	-3
Sen F	3	56	2	40	-1	-16
Sen M	3	53	3	61	-	+8
"AAA" F	0	0	1	14	+1	+14
"AAA" M	1	19	1	16	-	-3

Total	31	523	35	584	+4	+61
-------	----	-----	----	-----	----	-----

Table

2:

Performance on the Field	Number of teams 2014	Number of teams 2015	Change
First Place	5	7	+2
Second Place	4	2	-2
Third Place	2	2	-
Fourth Place	4	1	-3
President Cup	9	5	-4
President Cup (Silver)	2	3	+1
Regional "A"	1	2	+1
Regional "A" (Silver)	2	1	-1
Quebec Cup	0	1	+1
Quebec Cup (Silver)	0	1	+1



All things considered, the competitive division had another successful season, of course there were some highs and some lows but overall it was a very positive season. We saw the membership rise to an all-time high of 584 players with 35 teams, as can be seen from table 1: above. Like every year, the success of the competitive division is due to the tireless effort and work of all the coaches, assistant coaches, managers and all of the support staff. This year was a particularly long season; the season started the second week of April and closed out the second week of October. There was literally no break between the summer and winter seasons.



The overall performance on the field remained relatively stable as can be seen from table 2: above.

- On the high side, for the first time in a long time, NDGSA won a Gold medal and a Silver medal at same finals of the Quebec "AA" Cup in October.
- On the low side, the most significant decline in 2015, NDGSA won  $\approx$  40% less President Cups than 2014. Also, NDGSA lost both "AAA" teams, one team collapsed due to players leaving the team and the other was relegated and subsequently the players left for other teams.



The total number of yellow and red cards remained consistent with the previous year;

- 2014: Yellow Cards = 176 Red Card = 19 (Senior teams = 73 yellow cards)
- 2015: Yellow Cards = 200 Red Card = 20 (Senior teams = 103 yellow cards)

As can be seen, on the average, roughly 50% of all cards are awarded to the senior teams.

Besides one disciplinary case at the senior category, which was referred to the FSQ by ARSC for deliberation; no other major disciplinary intervention was required by the club.



A new technical team was put into place supervised by Mahfoud Tahri, aided by Moncel who worked and supported the (7v7) and (9v9) teams and Amal who worked and supported the (11v11) teams. The club's effort and investment in this project is expected to reap rewards in the coming seasons.

In closing, the Competitive division would like to thank all the coaches, assistant coaches and managers for making the season happen.

Thank You, the Competitive Division



## Rapport du Directeur de Soccer CDN

Je suis très heureux de me joindre à l'équipe de direction de l'ASNDG. Après m'être investi durant plusieurs années comme entraîneur et entraîneur-adjoint, j'avais envie de m'impliquer davantage au niveau administratif et opérationnel pour l'avancement du soccer chez les jeunes.

J'ai un beau défi devant moi avec Soccer CDN qui a le potentiel à moyen et long terme de grossir et de devenir aussi important en terme de joueurs que le soccer à NDG.

Je me suis joint à l'ASNDG à titre de Directeur Soccer CDN l'automne dernier, mais j'ai tout de même eu le temps de travailler sur certains aspects:

- élaborer un plan marketing afin d'augmenter la notoriété et visibilité de soccer CDN
- Produire différents feuillets pour faire la promotion du soccer CDN
- Entrepris des pourparlers avec la ville de Montréal pour intégrer toute l'offre de soccer dans l'arrondissement Côte-des-Neiges sous un même chapeau, soit Soccer CDN

### Objectifs pour 2016

- Augmenter le nombre de joueurs d'au moins 10% par rapport à l'année précédente
- Inciter les joueurs à s'inscrire pour une année complète et non seulement l'été
- Augmenter le nombre de filles
- Rafraîchir le site web
- Améliorer la coordination de la logistique et des ressources entre Soccer CDN et ASNDG

Stéphanne Allé-Ando  
Directeur Soccer CDN

## **REGISTRATION REPORT FOR AGA 2015**

This position remained open as there was no volunteer. The tasks for registration were fulfilled by the V.P. Recreational, GM Recreational, GM Competitive, Director of IT, Treasurer, Accountant and Administrative staff.

All returning players were checked on the computer to verify the expiration of their photos.

We again had two photo stations. People were very patient and the process went quite smoothly with only a few delays. We held 4 registrations (in January, February and March). We charged a late fee of \$50 on all late competitive and recreational registrations (exception – senior registrations).

We were again fortunate to have a committed and enthusiastic group of volunteers who staffed the registrations. Thanks to all the parents, coaches and players who gave up 4 Saturdays/Sundays to assist the Association.

Our Summer 2015 statistics were a total of 2,219 registered players.  
Recreational – 1,598 and Competitive 621

Our Winter 2015 statistics were a total of 675 registered players.  
Recreational – 260 and Competitive 415

# Annual AGA Equipment Report

Last season the uniforms and the majority of the equipment was supplied by Campea. While the season was not problem free, the assistance of Campea's staff and numerous NDGSA volunteers made the season successful for all divisions of NDGSA.

Last season the equipment locker underwent a major reorganization. Some of the results of which include:

10 large bags of garbage

A complete inventory of all items on hand

A full sorting of all the balls in the locker

The discovery of a brand new compressor

Complete sorting of sock and shorts on hand

And numerous other things.

We were able to recycle all the shorts we had on hand back into the House League uniform order and received a credit from Campea.

All discontinued shorts, socks and leftover jerseys from previous years were collected, sorted and packed. Soccer balls were sorted in to good, garbage and donation. Donation balls were generally surface damaged, or physically hard to the touch, or very old (12+ years). Old trophies that have not been used for over 10 years were boxed up. All of the above was donated to Chance to play.

Chance to Play is an organisation that promotes soccer to developing countries all over the world. The website will soon have pictures of NDGSA uniforms on youth teams in Kenya.

This season NDGSA will again donate jerseys, balls, and other soccer related items.

Campea has agreed to take back all the shorts and socks in the locker to apply them to the House League order for a large credit.

This season House League girls teams U14+ will receive new style of uniform. This uniform has a modern look and feel.

The Inter City is trying a new uniform program this season. All teams can pick custom sized and numbered uniforms for their players. If the program runs as expected there will be little to no overruns in the uniform budget as there will be no need to order extra sets for each team.

This season all IC coaches and one assistant per team will receive a tracksuit.



## **2015 Communications Report**

### **2015 Publicity Accomplishments**

1. Produced 2015 NDGSA Annual Booklet
2. Produced Summer & Winter registration ads
3. Produced 2015 NDGSA Soccer Tournament Booklet
4. Prepared slide show for volunteer's banquet

### **2015 Website Accomplishments**

1. Updated website information as required

Our biggest challenge on publicity continues to be limited resources to write articles and take pictures. Our biggest challenge on website is Joomla.

The following publicity and web site plan is proposed for 2016:

### **2016 Publicity Plan**

1. Produce 2016 NDGSA annual booklet using calendar design from Pedro Orozco
2. Produce Summer & Winter registration ads
3. Produce 2016 NDGSA Tournament booklet with Matteo's input
4. Produce and distribute 5000 post cards in Montreal West via Canada Post and various locations to increase membership. Thanks to Bob Povacz for spearheading this idea.
5. Produce posters in support of registration and post around town. Thanks to Christian for forwarding this idea.

### **2016 Website Plan**

1. Ongoing site and content maintenance
2. Hand over technical aspect of the website to the new IT Director
3. Migrate and refresh website using Druple. Thanks to Eric for undertaking to update all the information.

**Director of Communications - Cindy Smith**

## Rapport du Directeur des Commandites

Nous avons eu une excellente année en commandite en 2015, mais plusieurs commanditaires nous ont quittés à la fin de l'année. L'arrivée de nouveaux commanditaires a cependant fait en sorte que tous les espaces publicitaires sur les chandails récréatifs sont comblés pour 2016. Nous devons réduire les montants suggérés pour les commandites sur les uniformes compétitifs pour tenter de trouver des commanditaires intéressés. Nous avons aussi trouvé un commanditaire à long terme pour Soccer CDN, soit la Caisse Desjardins des versants du Mont Royal. Le détail de chaque commandite pour 2016 est présenté dans le tableau ci-dessous.

Nom de l'entreprise	Type de commandite	Montant	Durée de l'entente
Caisse Desjardins	Logo sur le devant des chandails récréatifs	12 500\$	2016
Paramount	Sur le short de la ligue récréative	5 000\$/an	2015 à 2017
Centre commercial Côte-St-Luc	Logo sur la manche des chandails récréatifs	3 000\$	2016
Pizza Pizza	Dos des chandails récréatifs U9 à senior	3 500\$ (et rabais à l'achat de pizza)	2016 à 2018
IGA (Peter Lipari)	Dos des chandails récréatifs U4 à U6	2 500\$	2016
Kumon	Dos des chandails récréatifs U7 et U8	2 000\$	2016
Lassonde	500\$ plus tous les jus gratuits lors du Minifestival (valeur d'environ \$500)	Environ 1000\$	2016
Caisse Desjardins de CDN	Devant des chandails de Soccer CDN	1 500\$	2016-2018
Sports et Loisirs de l'île de Montréal	Subvention de 800\$ à des entraîneurs ayant fait plus de 300h de bénévolat dans l'année	800\$ par entraîneur (8 en 2015)	N/A
Ford Lincoln Gabriel	Remise de 20\$ par essai routier à leur kiosque qui sera installé sur un terrain du tournoi	20\$ par essai routier (max. \$6000)	2015
Jumpstart	100\$ par demande d'aide financière (ligue récréative uniquement)	À déterminer (4500\$ en 2015)	N/A
Active Start Soccer Fest	Kiosques lors du Minifestival	850\$	Inscription annuelle
Free Press	Logo sur les T-shirts remis lors des finales de la ligue récréative	500\$	N/A
RTP Thérapie sportive	Évaluation gratuite des joueurs compétitifs, aide aux entraîneurs récréatifs pour effectuer de bonnes séances de réchauffement, rabais aux membres	N/A	Jusqu'au retrait de RTP ou de l'ASNDG

Nous travaillons aussi afin de récupérer le dernier montant dû par Royal LePage pour leur commandite de 2015, soit 9 500\$.

Director of female soccer  
Report for 2015

Directeur du soccer féminin  
Rapport du 2015

Nous poursuivons une stratégie de construction d'une communauté de joueuses féminines en utilisant les médias sociaux à fin d'assembler les athlètes, leurs parents et leurs entraîneurs.

Nous encourageons tous ceux impliqués dans le soccer féminin à partager leurs expériences et attentes, afin d'aider ASNDG à encourager la participation de femmes et filles au soccer.

À la fin de la saison d'été 2015 nous avons fait un petit sondage auprès des joueuses féminines seniors, avec un taux de participation encourageant. Nous bâtirons et élargirons la distribution de cet outil pour 2016.

Nous travaillons avec Campea pour améliorer les uniformes pour les joueuses.

La saison 2016 promet d'être remplie d'évènements intéressants pour le soccer féminin y compris des visites des joueuses du niveau national, provincial, ainsi que le tournoi Unicef (Tous unis pour le droit des filles), au début d'août.

We are pursuing a strategy of community building using social media to bring together female players coaches and parents.

We are encouraging all involved in female soccer to share their experiences and expectations to help NDGSA encourage participation by women and girls in soccer.

At the end of summer 2015 we sent out a small survey of senior women players with an encouraging participation rate. We will built on this and expand the end of season survey for 2016.

We are working with Campea to improve the female soccer uniforms.

2016 promises to be a season with many interesting events for female soccer including visits from national and provincial level players and the UNICEF tournament (United for the rights of girls) in early August.

## Tournament Report

30 teams registered last in 2015 PROVINCIAL Ice Breaker

### Catgeories

**U9: 6 TEAMS**

**U10: 14 TEAMS**

**U11: 4 TEAMS**

**U12: 6 TEAMS**

### SPONSORS

**Salon Mila**

**IGA**

**PEDELIS**

**CARVELLI**

**RUMOURS**

**MCDONALDS**

**LA TRATTORIA**

**NDG HOT DOG**

**FORD**

**PETROS**

**LA BELLE PROVINCE**

**TRANZO**

**DESJARDINS**

**POLAR BOX**

**BATON ROUGE**

**MARATHON SOUVLAKI**

**CAFE GRAND**

**POLITICIANS**

**FORD SET UP 4 TEST DRIVE CARS AT OXFORD PARC.**

**EVERY TEST DRIVE 10\$ GOES TOWARDS NDGSA WE RAISED  
ROUGHLY 1000\$ FROM FORD.**

**THE TOURNAMENTS WAS HELD LAST WEEKEND IN MAY**

**WE HAD 13 OTHER TEAMS SIGNED UP BUT HAD TO CANCEL DUE TO  
TEAM INJURIES OR CONFLICT WITH SEASON SCHEDULE.**

**The tournament was advertise on the Quebec soccer federation April magazine**

<b>Rapport de la secrétaire - Secretary's report (présences au C.A.)</b>						<b>2015-2016</b>	
	<b>Zaven Boodaghians</b>	<b>Tony Sacchetti</b>	<b>Danielle Langlois</b>	<b>Matteo Cappadocia</b>	<b>Christian DeSerres</b>	<b>Stéphanne Allé-Ando</b>	<b>Rob Ersoni</b>
	<b>Président</b>	<b>VP exécutif</b>	<b>Secrétaire</b>	<b>Tournoi</b>	<b>Commandites</b>	<b>Directeur CDN</b>	<b>Directeur TI</b>
14-Apr-15	P D	P	P	P	P élu président		
04-May-15		P	P	A motivé	P		
01-Sep-15		A motivé	P	P	P		
13-Oct-15		A	P	P	P		
10-Nov-15		P	P	A motivé	P	P	
12-Jan-16		A	P	A motivé	P	P	
15-Feb-16		A	P	P	P	P	
29-Mar-16		A	P	P	P	P	P
	<b>Ken Henricksen</b>	<b>Larry Candido</b>	<b>Cindy Smith</b>	<b>Eric Heddle</b>	<b>Daniel Lapierre</b>	<b>Ed Garcia</b>	<b>Lester Shepherd</b>
	<b>Soccer féminin</b>	<b>Senior</b>	<b>Communications</b>	<b>VP comp. local</b>	<b>Trésorier</b>	<b>Équipement</b>	<b>Ressources hum.</b>
14-Apr-15	P	A motivé	P	P	P	P	
04-May-15	P	P	P	P	P	P	
01-Sep-15	A motivé	P	P	P	P	A	
13-Oct-15	P	A motivé	P	P	P	P	
10-Nov-15	A motivé	A motivé	P	P	P	P	
12-Jan-16	P	P	P	P	P	P	
15-Feb-16	P	A motivé	P	A motivé	P	P	
29-Mar-16	P	P	A motivé	P	P	P	P
P présent	A absent	D démission					